

住民異動届（郵送用転出届）

(あて先) 川口市長

令和 年 月 日

転出日(予定日)	令和 年 月 日 (新住所に住み始めた日)
----------	-----------------------

□ 転出証明書再交付希望
※紛失による再交付の場合のみ

届出人	フリガナ 氏名		※郵送転出の届出人は、本人もしくは現在の住民登録地で同世帯のかたに限ります。		
	連絡先 ※平日 8:30~17:00 に連絡のつく番号をご記入ください。 () -				
新住所				新世帯主名	
	方書 (アパート・マンション等の名称)				
旧住所	埼玉県川口市			旧世帯主名	
	方書 (アパート・マンション等の名称)				
転出する人		フリガナ 氏名	生年月日		性別
	1		明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男 女	
	2		明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男 女	
	3		明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男 女	
	4		明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男 女	
	5		明・大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男 女	
※届出人のみが転出する場合もご記入ください。					
住民基本台帳カード、または、個人番号カードをお持ちのかたで、 特例転出を希望する場合のみ記入してください。 ※現在有効なカードの写しを添付して下さい。		※お持ちのカードの種類を選択して下さい。		注意1 特例転出は、転出した日から14日以内、または、転出予定日から30日以内でかつ住み始めてから14日以内に届出をする場合のみ適用です。上記期間以外のかたは、紙製の転出証明書を発行します。また、カードが失効しますので、ご注意ください。	
		<input type="checkbox"/> 住民基本台帳カード <input type="checkbox"/> 個人番号カード		注意2 転入届出の際に、カードを提示し、暗証番号の入力をします。カードを持参しないと、転入手続ができません。	
		※個人番号カードとは、プラスチック製で顔写真付のカードです。 通知カード(紙製カード)をお持ちのかたは、紙製の転出証明書を発行します。			

◎手数料は無料です。

◎届出人の本人確認書類（個人番号カード・運転免許証・各種証明書など）のコピーを必ず同封してください。

◎返信用封筒（切手を貼り、返信先を書いたもの）を同封してください。なお、特例転出の場合は不要です。

◎問い合わせ・送付先

〒332-8601 川口市青木2丁目1番1号 川口市役所 市民課

電話 048-258-7923 / 048-258-1604 (市民課記録係直通)

Kawaguchi — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1

		① 住民異動届 (郵送用転出届)		
② (あて先) 川口市長		令和 年 月 日		
③ 転出日 (予定日) 令和 年 月 日 (新住所に住み始めた日)		④ □ 転出証明書再交付希望 ※紛失による再交付の場合のみ		
届出人	⑤ フリガナ	⑥ ※郵送転出の届出人は、本人もしくは現在の住民登録地で同世帯のかたに限ります。		
	⑦ 氏名	⑧	⑨	⑩
	⑪ 連絡先 ※平日 8:30~17:00 に連絡のつく番号をご記入ください。 ⑫ () - [() -]	⑬ 新世帯主名	⑭	
新				

1 住民異動届 (郵送用転出届) Moving out

2 (あて先) 川口市長 令和 年 月 日 [(あて先) 川口市長 令和 年 月 日]

3 転出日 (予定日) 令和 年 月 日 (新住所に住み始めた日) New address / Address / Moving out

The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

4 ※紛失による再交付の場合のみ [※紛失による再交付の場合のみ]

5 フリガナ Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

6 ※郵送転出の届出人 Applicant / Person filing the form / Moving out

The person physically submitting the form. Usually yourself.

7 は、本人もしくは現在 [は、本人もしくは現在]

8 氏名 Full name

Write your full legal name as it appears on your residence card or passport

9 の住民登録地で同世 [の住民登録地で同世]

10 連絡先 ※平日8:30~17:00に連絡のつく番号をご記入ください。

[連絡先 ※平日8:30~17:00に連絡のつく番号をご記入ください。]

11 帯のかたに限ります。

12 () - [() -]

13 新世帯主名 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.



セクション 2 — Section 2

新 住 所	① 方書 (アパート・マンション等の名称)		
旧 住 所	③ 埼玉県川口市 ② 旧世帯主名		
	④ 方書 (アパート・マンション等の名称)		
	⑤ 氏名 フリガナ	⑥ 生年月日	⑦ 性別 ⑨ 旧世帯主との 統柄
		⑩ 1明・大・昭・平・令・西暦	男

1 方書 (アパート・マンション等の名称) Building name / room number

Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室

2 旧世帯主名 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

3 埼玉県川口市 [埼玉県川口市]

4 方書 (アパート・マンション等の名称) Building name / room number

Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室

5 旧世帯主 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

6 生年月日 Date of birth

Write in format: Year/Month/Day (YYYY/MM/DD) using Western calendar

7 性別 Gender

男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

8 氏名 [氏名]

9 統柄 Relationship to head of household

Write your relationship to the head of household (e.g., 本人 for self, 妻 for wife, 子 for child)

10 明・大・昭・平・令・西暦 Meiji・Taisho・Showa・Heisei・Reiwa・Western calendar

Select the era type for your birth date: Japanese imperial eras or Western calendar year



Form p.1

セクション 3 — Section 3

転出する人	1	① 明・大・昭・平・令・西暦 ② 年 月 日	男女	
	2	③ 明・大・昭・平・令・西暦 ④ 年 月 日	男女	
	3	⑤ 明・大・昭・平・令・西暦 ⑥ 年 月 日	男女	

1 明・大・昭・平・令・西暦 Meiji· Taisho· Showa· Heisei· Reiwa· Western calendar

Select the era type for your birth date: Japanese imperial eras or Western calendar year

2 年 月 日 女 [年 月 日 女]

3 明・大・昭・平・令・西暦 Meiji· Taisho· Showa· Heisei· Reiwa· Western calendar

Select the era type for your birth date: Japanese imperial eras or Western calendar year

4 年 月 日 女 [年 月 日 女]

5 明・大・昭・平・令・西暦 Meiji· Taisho· Showa· Heisei· Reiwa· Western calendar

Select the era type for your birth date: Japanese imperial eras or Western calendar year

6 年 月 日 女 [年 月 日 女]



Form p.1

セクション 4 — Section 4

人			年	月	日	女		
	4			② 明・大・昭・平・令・西暦	③ 年	月	日	男
	5			④ 明・大・昭・平・令・西暦	⑤ 年	月	日	男
※届出人のみが転出する場合もご記入ください。								
⑥	⑦ 住民基本台帳カード、または、個人番号カードをお持ちのかたで、		⑧ お持ちのカードの種類を選択して下さい。				⑨ 注意 1 特例転出は、転出した日から 14 日以内、または、転出予定日から 30 日以内かつ住み始めてから 14 日以内に届出をする場合のみ適用です。上記期間以外の	
⑩			<input type="checkbox"/> 住民基本台帳カード				⑪	

1 年 月 日 女 [年 月 日 女]

2 明・大・昭・平・令・西暦 Meiji· Taisho· Showa· Heisei· Reiwa· Western calendar

Select the era type for your birth date: Japanese imperial eras or Western calendar year

3 年 月 日 女 [年 月 日 女]

4 明・大・昭・平・令・西暦 Meiji· Taisho· Showa· Heisei· Reiwa· Western calendar

Select the era type for your birth date: Japanese imperial eras or Western calendar year

5 年 月 日 女 [年 月 日 女]

6 ※届出人のみが転出する場合もご記入ください。 Applicant / Person filing the form / Moving out / To do/perform

The person physically submitting the form. Usually yourself. This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

7 ※お持ちのカードの種類を選択して注意 1 特例転出は、転出した日から 14 日以内 Moving out / Special provision / From

Check this box if special circumstances apply to your registration Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

8 住民基本台帳カード、または、個人下さい。 [住民基本台帳カード、または、個人下さい。]

9 日以内、または、転出予定日から 30 日以内 Moving out / From

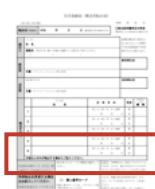
Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

10 人番号カードをお持ちのかたで、 [人番号カードをお持ちのかたで、]

11 住民基本台帳カード 住民基本台帳カード

12 をする場合のみ適用です。上記期間以外の / To do/perform

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling



セクション 5 — Section 5 (Part 1/2)

<p>人番号カードをお持ちのかたで、 特例転出を希望する場合のみ記入してください。 ※現在有効なカードの写しを添付して下さい。</p>	<p><input type="checkbox"/> 住民基本台帳カード</p> <p><input type="checkbox"/> 個人番号カード</p> <p>※個人番号カードとは、プラスチック製で顔写真付のカードです。 通知カード（紙製カード）をお持ちのかたは、紙製の転出証明書を発行します。</p>	<p>内でかつ住み始めてから 14 日以内に届出をする場合のみ適用です。上記期間以外のかたは、紙製の転出証明書を発行します。 また、カードが失効しますので、ご注意ください。</p> <p>注意 2 転入届出の際に、カードを提示し、暗証番号の入力をします。カードを持参しないと、転入手続ができません。</p>
<p>◎手数料は無料です。 ◎届出人の本人確認書類（個人番号カード・運転免許証・各種証明書など）のコピーを必ず同封してください。 ◎返信用封筒（切手を貼り、返信先を書いたもの）を同封してください。なお、特例転出の場合は不要です。 ◎問い合わせ・送付先 〒332-8601 川口市青木2丁目1番1号 川口市役所 市民課</p>		

1 **住民基本台帳カード** **住民基本台帳カード**

2 をする場合のみ適用です。上記期間以外の . / To do/perform

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

3 特例転出を希望する場合 Moving out / Special provision / To do/perform

Check this box if special circumstances apply to your registration This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

4 **個人番号カード** My Number (Individual Number)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

5 のみ記入してください。 [のみ記入してください。]

6 また、カードが失効しますので、ご注意く [また、カードが失効しますので、ご注意く]

7 ※個人番号カードとは、プラスチック製ださい。 My Number (Individual Number)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

8 ※現在有効なカードの写しを Copy

Refers to certified copies of documents that may be required

9 注意 2 転入届出の際に、カードを提示し、 Moving in (from another municipality or abroad)

10 通知カード（紙製カード）をお持ちのか暗証番号の入力をします。カードを持参し PIN (4-digit personal identification number) / Data entry / .

Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers. Staff use - data entry field. Do not fill in.

11 添付して下さい。 [添付して下さい。]

12 ないと、転入手続ができません。 Cannot/Not possible / Cannot/Not possible / Moving in (from another municipality or abroad)

This typically appears as a response option or error message on forms This typically appears as a status or instruction indicating something cannot be done or is not applicable

13 ◎届出人の本人確認書類（個人番号カード・運転免許証・各種証明書など）のコピーを必ず同封してください。

Identity verification documents / Driver's license / My Number (Individual Number)

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. Bring your physical driver's license as identification

14 ◎問い合わせ・送付先 [◎問い合わせ・送付先]



セクション 5 — Section 5 (Part 1/2) (continued)

人番号カードをお持ちのかたで、
**特例転出を希望する場合
のみ記入してください。**
 ※現在有効なカードの写しを添付して下さい。

住民基本台帳カード

個人番号カード

※個人番号カードとは、プラスチック製で顔写真付のカードです。
 通知カード（紙製カード）をお持ちのかたは、紙製の転出証明書を発行します。

内でかつ住み始めてから 14 日以内に届出をする場合のみ適用です。上記期間以外のかたは、紙製の転出証明書を発行します。また、カードが失効しますので、ご注意ください。

注意 2 転入届出の際に、カードを提示し、暗証番号の入力をします。カードを持参しないと、転入手続ができません。

◎手数料は無料です。

◎届出人の本人確認書類（個人番号カード・運転免許証・各種証明書など）のコピーを必ず同封してください。

◎返信用封筒（切手を貼り、返信先を書いたもの）を同封してください。なお、特例転出の場合は不要です。

◎問い合わせ・送付先

〒332-8601 川口市青木2丁目1番1号 川口市役所 市民課

15

〒332-8601 川口市青木2丁目1番1号 川口市役所 市民課

[〒332-8601 川口市青木2丁目1番1号 川口市役所 市民課]

セクション 5 — Section 5 (Part 2/2)

〒332-8601 川口市青木2丁目1番1号 川口市役所 市民課
電話 048-258-7923 / 048-258-1604 (市民課記録係直通)

1 電話 048-258-7923 / 048-258-1604 (市民課記録係直通)

[電話 048-258-7923 / 048-258-1604 (市民課記録係直通)]



Form p.1

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?